

2 Jechalónika Aburr-guyinda Janguny Barrwa Paul A-wukurrjinga Burrwa (2 Thessalonians)

¹ Mun-guna jurra ngayburrpa nyiburr-guna nyiburr-wukurrjinga ana-gorrburrwa janguny — ngaypa Paul, rrapa abirri-guna Jaylach (Silas) rrapa Dimati (Timothy).

Gun-guna janguny ana-gorrburrwa nyiburr-garda Wangarr nyiburr-yika gu-galiya yerrcha gu-gardiya gu-rrawa Jechalónika (Thessalonica) nyiburr-nirra, nyiburr-gata minypa gu-ngardapa nyiburr-negiyana ana-goyburrpa rrapa nipa Wangarr an-gata an-ngayburrpa Nyanyapa ar-rburra rrapa Jesus Christ nipiya an-gata an-ngayburrpa Bunggawa.✧

² Nipa Wangarr a-gunggaja barra ana-gorrburrwa rrapa minypa ana-goyburrpa nyiburr-molamola nyiburr-ni barra, gala barra minypa gun-ga nyibu-borrwa nyiburr-ni.

Paul A-marrkapchinga Burrwa

³ Jela, worla, ngayburrpa nyiburr-guna barra nyiburr-japurramaya nula nyiburr-workiya Wangarr ngardawa minypa ana-goyburrpa mu-nguy marr nyiburr-balcharra nula nyiburr-bamburda rrapa jal nyiburr-nirra ana-gorrburrwa nyiburr-bamburda gu-gapa gu-guta. ⁴ Gu-gurdiya nula ngayburrpa

✧ 1:1 Jama Aburr-ji 17:1

nyirrbu-ngurrjinga burrwa nyiburr-workiya, Wangarr burr-yika gu-galiya yerrcha gu-werranga gu-werranga gu-rrawa aburr-galiyarra ana-gorrburrwa aburr-workiya ana-goyburrrpa nyiburr-yinmiya marr nyiburr-balcharra, rrapa nyiburr-yinmiya nyiburr-jinyjarrapa nyiburr-workiya gun-gata marrban gun-nerra gu-nirra ana-gorrburrwa, rrapa marrban minypa bampa nyirrbu-burnda aburr-workiya.

Wangarr A-yinmiya Barra Jama A-ji Minypa Gun-gata Christ Ana-jeka Barra

⁵ Wurra gun-gata minypa birripa bampa nyirrbu-burnda ana-goyburrrpa, wurra minypa ana-goyburrrpa mu-nguy nyiburr-jinyjarrapa Christ nyiburr-yika, gun-narda yarlanga gu-nenga minypa gun-gata Wangarr gu-borrrwura gun-molamola rrapa gun-jechinuwa, rrapa minypa ana-goyburrrpa nipa nyirr-borrrwura nyiburr-molamola nipa ana-murna barra nyiburr-nipa barra nyiburr-workiya. ⁶ Nipiya Wangarr gun-jechinuwa gu-borrrwuja a-workiya rrapa jama a-jirra; burraya burr-bu barra aburr-gata birripa aburr-yinmiyana nyirrbu-buna aburr-workiyana ana-goyburrrpa. ⁷ Rrapa ana-goyburrrpa nyiburr-gata mu-ngoyurra gun-nerra gu-ni ana-gorrburrwa gu-workiyana, nipa gun-molamola nyirr-wu barra minypa rrapa ngayburrrpa burr-guta wugupa ana-gorrburrwa gun-molamola gu-ni barra arrburrrwa. Gu-yirdiya barra gu-ni gun-gata waypa gun-guniya rrawa a-na nipa Bunggawa Jesus burr-bol ana-bupiya barra waykin wenga, aburr-yigipa

waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk wana aburr-bapala birripa wugupa nula. ⁸ A-yirdiya barra nipa Jesus ana-bupiya barra nipa burr-bu aburr-gata gala jal aburr-nirrarna nula Wangarr, aburr-gatiya minypa gala gubi-yagurrmungarna nula an-ngayburrrpa Bunggawa Jesus gun-nigipa gun-molamola janguny. ⁹ Minypa birripa barra gun-nerra gun-maywapa guna-jeka barra burrwa, gun-nerra gu-jipa barra burrwa gu-workiya minypa birripa gala barra aburr-yinmiya aburr-bengga nula Bunggawa gata gu-gujayanaya nipa ay-nirrapa ay-workiya wana an-babalapa.☆ ¹⁰ Gu-yirdiya barra gu-ni burrwa gun-gata waypa nipa Bunggawa Christ Jesus ana-jeka barra. Wurra nipa jarra yarlanga gu-yu barra minypa nipa warrpam an-molamola minypa nipa a-yinmiyana wanngu arr-negarra ngayburrrpa nguburr-yigipa marr nguburr-balcha nula. Rrapa ngayburrrpa minypa nguburr-marrkapcha, nguburr-nyilja barra nula nipa an-gata minypa burr-guya an-molamola. Minyja ana-goyburrrpa burr-guta nguburr-gatiya, ngardawa ana-goyburrrpa marr nyiburr-balcha arrburrrwa ngayburrrpa nyibu-ngurrjinga ana-gorrburrrwa Jesus Christ.

¹¹ Gu-gatiya nula ngayburrrpa nyiburr-guna nyibu-wengganacha ana-gorrburrrwa nyiburr-workiya an-ngayburrrpa Wangarr barra nyirr-na ana-goyburrrpa nyiburr-molamola minypa nipa a-gonyjinga ana-gorrburrrwa gu-molamola barra nyiburr-ni. Ngayburrrpa nyibu-wengganacha ana-gorrburrrwa nyiburr-workiya barra minypa

☆ 1:9 Isaiah 2:10

nipa Wangarr gu-yigipiya gu-ganyjarr gun-burrall gu-nega barra gun-nga burr-guta gun-molamola ana-goyburrrpa nyibu-borrrwura barra jama nyiburr-ji minypa marr nyiburr-balcharra nula. ¹² Gu-gurdiya ngacha barra minypa an-ngayburrrpa Bunggawa Jesus Christ nipiya an-nelangga ana-goyburrrpa an-molamola nyibi-nega barra, rrapa ana-goyburrrpa nyiburr-molamola nyiburr-ni barra minypa gu-ngardapa nyiburr-negiyana ana-goyburrrpa rrapa nipa. Ngardawa minypa an-ngayburrrpa Wangarr rrapa an-ngayburrrpa Bunggawa Jesus Christ bitipa burr-guya abirri-mola arrburrrwa rrapa minypa abirri-gunggajinga ana-gorrburrwa.

2

An-gata Gala Joborr Gu-borrrwa A-workiya

¹ Jela, worla, ana-goyburrrpa marn.gi an-ngayburrrpa Bunggawa Jesus Christ nipa barra ana-jeka, arr-bamagutuwa barra, rrapa gu-ngardapa arr-nega barra nula. Gun-narda nula ngayburrrpa nyiburr-ngiwijarra ana-gorrburrwa,[☆] ² gala barra ana-goyurra-gugu bambulabulawa nyiburr-negiya. Rrapa gala barra wargugu nyiburr-ni, jimarna bama nyiburr-yinda nipa Jesus mu-ngoyurra ana-jekarra rrapa gala barrwa gun-nga. Gu-gurda ngacha janguny gala barra ana-goyburrrpa nyibu-borrrwa, marrban jimarn jarra ana-goyburrrpa bama nyiburr-yinaga ngayburrrpa

☆ **2:1** 1 Jechalónika 4:15-17

nyiburr-yinagata nyiburr-wena Wangarr gun-
nika nipa nyirr-wuna o minypa janguny nyibu-
ngurrjinga o mu-jurra nyiburr-wukurrjinga.
³ Wurra buburr-jarlapiya; gala yapa ana-nga
nyirr-yolkajin.

Ngardawa Bunggawa Christ Jesus, ni-gugu gala
barra ana-jeka burdak, wurra birri-gugu wurra
gama gorlk wana aburr-negiya barra aburr-ni
nuluwa Wangarr; rrapa an-gata nipa gun-nerra
wupa gu-borrwuja a-workiya, ni-gugu a-bengga
barra an-gatiya barra jurdach nipa Jesus ana-
nyala a-bu barra. ⁴ Nipa an-gata gun-nerra wupa
gu-borrwuja a-workiya, nipa an-bachirra nula
ana-nga an-jaranga an-birripa jimarn jarrapa
bama aburr-yinaga wangarr, gu-werranga gu-
werranga gu-rrawa minypa abi-rrimanga rrapa
aburr-marrngoypiya nula aburr-boya. Minyja
nipa an-gata wana a-negiya a-nirra a-workiya
nula an-guyinmiya wangarr an-an.gaya marr
aburr-balcharra nula aburr-workiya. Rrapa nipa
a-boy barra, gu-bala a-barrnguma Wangarr gun-
nika gun-japurra rrawa, rrapa gatiya barra a-
ngurrjiya a-ni nipa jimarna an-burrall Wangarr.✧

⁵ Wurra gun-gata ana-goyburrrpa marn.gi
janguny minypa mu-ngoyurra ngaypa ngu-
weya ana-gorrburrrwa, gardiya ana-goyburrrpa
nyiburr-murna ngaypa ngu-ninyarra. ⁶ Rrapa
an-gata gun-nerra wupa gu-borrwuja a-workiya,
ana-goyburrrpa marn.gi ana-nga an-gata burdak
a-gorlkakaja nula a-nirra nuwurra gun-balma
gu-ji nipa barra a-bengga. ⁷ Nipa an-gata gun-

✧ 2:4 Daniel 11:36; Ezekiel 28:2

nerra wupa gu-borrwuja a-workiya gun-nigipa ganyjarr gun-gata mu-ngoyurra jarra gu-yurra nyanma an-gugaliya a-lijiwarriya a-workiya, wurpa lika gu-yilkakiya gu-yurra burdak. Rrapa an-gata a-gorlkakaja nula a-nirra, nipa mu-nguy a-gorlkakapa barra nula a-ni a-workiya nuwurra waypa barra a-gakiya. ⁸ Lika nipa an-gata gun-nerra wupa gu-borrwuja a-workiya nipa barra a-bengga, wurra jarra Bunggawa Jesus nipa a-bu barra an-gata. Minypa gun-gungeka nipa Jesus a-bipija barra nula, rrapa minypa gu-gujayanaya gun-gata nipa minypa burr-gujayanaya ana-jeka barra, gu-gurdiya ngacha minypa a-bu barra an-gata.✧

⁹ Ngardawa an-gata gun-nerra wupa gu-borrwuja a-workiya, ni-gugu burdak wana gu-bapala burr-barlmarrk a-bengga barra, wurpa lika nipa nyanma walkwalk an-gata Jeytan an-nelangga. Nipa an-gata gun-nerra wupa gu-borrwuja a-workiya, nipa burr-barlmarrk jama a-ji barra a-workiya rrapa wurra gama gorlk gochila aburr-barrja barra nula, jimarna bama aburr-yinda Wangarr ana-jerrmarra.✧ ¹⁰ Nipa a-yirdiya barra burr-yolka a-ni aburr-gata bir-ripa aburr-juwupa barra aburr-mungbiyapa. Minyja birripa aburr-yirdiyapa barra aburr-mungbiyapa ngardawa gala jal aburr-nirrarna nula gun-burrall janguny rraka wanngu aburr-nirrarna. ¹¹ Gun-narda nula Wangarr gu-jerrma barra burrwa wana gun-guyolkiya burr-ganyjarr gu-rrimanga birripa barra marr aburr-balcha

nula aburr-ni gun-gata, ¹² barra nyanma nipa Wangarr burr-bu barra. Ngardawa birripa gala marr aburr-balcharrarna nula gun-burrall janguny, wurra jarra jal aburr-ni gun-nerra jama aburr-ji aburr-workiyana.

Wangarr A-jerrjerrjiyana Ana-gorrburrwa

¹³ Jela, worla, ana-goyburrpa nyiburr-garda minypa Bunggawa Jesus burr-guya jal a-nirra ana-gorrburrwa, ngayburrpa nyiburr-guna barra Wangarr nyiburr-japurramaya barra nula nyiburr-workiya ngardawa mu-ngoyurra baman gu-ni nipa a-jerrjerrjiyana ana-gorrburrwa ana-goyburrpa barra wanngu nyiburr-ni, minypa Mern An-mawunga nipa nyanma nyiburr-molamola nyirr-negarra Wangarr nyiburr-yika minypa ana-goyburrpa marr nyiburr-balcha nula gun-burrall janguny. ¹⁴ Gu-gata nula Wangarr a-gonyjinga ana-gorrburrwa, gun-gata minypa ana-goyburrpa nyiburr-galiyana gun-molamola janguny ngayburrpa nyiburrngurrjinga ana-gorrburrwa — minypa barra ana-goyburrpa burr-gujayanaya nyiburr-ni gun-nigipa an-ngayburrpa Bunggawa Jesus Christ gun-nika.

¹⁵ Ganapiya, jela worla, lika buburr-jinyjapa, rrapa minypa janguny bubi-rrimapa bubumungba gun-gata ngayburrpa minypa nyiburrngurrjinga ana-gorrburrwa ngana nyiburr-jirra nyiburr-guyinda rrapa barrwa minypa mu-jurra nyiburr-wukurrjinga ana-gorrburrwa.

¹⁶ An-ngayburrpa Bunggawa Jesus Christ, nipiya rrapa Wangarr an-gata an-ngayburrpa

Nyanyapa arrburra, an-gatiya minypa jal a-ninya arrburra nipa a-gunggajinga arrburra rrapa arr-jalkakaja gu-gatiya ngacha minypa gu-ji barra gu-workiya gun-gunyilja ngayburra ngubi-rrimanga gun-molamola gun-burrall —¹⁷ bitipa abirri-gatiya barra mu-nguy nyirribi-jalkaka ana-goyburra rrapa derta nyirribi-nega abirri-ni ana-goyburra nyiburr-yinmiya nyiburr-workiya gun-molamola jama nyiburr-jirra rrapa janguny nyiburr-weya.

3

Bubu-wenggana Arrburra

¹ Ganapiya, jela, worla, wurra bubu-wenggana arrburra, barra minypa Bunggawa Christ gun-nika janguny mu-nguy guy-barrjekapa guy-jarl guy-bamba, rrapa wurra gama gorlk aburr-galiya barra rrapa marr aburr-balcha gun-maywapa minypa ana-goyburra marr nyiburr-balcha.

² Rrapa bubu-wenggana arrburra barra nipa nyirr-jarlapa nyirr-ma aburr-gata aburr-werra aburr-bachirramiya arrburra aburr-workiya. Ngardawa aburr-jaranga gala marr aburr-balcha.

³ Wurra Bunggawa Christ Jesus nipa gala a-jeka a-workiya, rrapa ana-goyburra nipa derta nyirr-nega barra rrapa nyirr-jarlapa nyirr-ma aburr-gata Jeytan (Satan) burr-yika jawina mari gubi-jarlapurda ana-gorrburra aburr-workiya. ⁴ Ngayburra marr nyiburr-balcharra

nula Bunggawa rrapa marn.gi, minypa ana-goyburrrpa nyiburr-yinagatiya jama nyiburr-jirra nyiburr-workiya minypa ngayburrrpa nyiburr-weya ana-gorrburrwa nyiburr-workiya, rrapa minypa ana-goyburrrpa mu-nguy nyiburr-yirdiyapa barra jama nyiburr-ji nyiburr-workiya. ⁵ Bunggawa Christ Jesus nipa barra nyirr-gurdagurdarra ana-goyburrrpa barra nyibu-borrwa nyiburr-workiya gun-gata minypa Wangarr gurrurta gun-burrall jal gun-guni gu-rrimanga ana-gorrburrwa, rrapa gun-gata minypa nipa Christ gu-mungbunapa a-jinyja marrban mari gun-gata.

Gala Barra Nyiburr-jonamawaja Nyiburr-ni

⁶ Rrapa gun-guna jurdach ngayburrrpa barra nyiburr-wengga ana-gorrburrwa burrr-guya: Jela, worla, japurra ngapa nyiburr-jirra, ngardawa Bunggawa Jesus Christ nipiya an-nelangga, ana-goyburrrpa gala barra nyiburr-malcha nula ana-nga an-gata an-ngayburrrpa worlapa arrburrrwa a-jonamawajarra a-workiya ngika minypa jarlakarr ngayburrrpa nyirr-bu-gurdagurdarraja ana-goyburrrpa. ⁷ Ngardawa ana-goyburrrpa marn.gi ana-goyburrrpa barra nyiburr-yinmiya nyiburr-ni minypa gun-maywapa ngayburrrpa nyiburr-yinmiya nyiburr-nirra gardiya ana-goyburrrpa nyiburr-murna. Minypa ngayburrrpa gala nyiburr-jonamawaja nyiburr-ni. Gun-nyagara. ⁸ Gala ngayburrrpa balaja nyirr-bu-gaypa ana-goyburrrpa. Gun-nyagara. Wurra ngayburrrpa jarra burrr-rrupiya nyibu-mangga nyiburr-workiya balaja

minypa burr-guya jama nyiburr-jirra nyiburr-workiya ana-munya rrapa rrengarrena; gala yapa ngayburrrpa gun-derta nyibi-nega ana-gorrburrwa. ⁹ Gun-gata jarra gun-molamola jimarn jarra balaja nyiburr-ngiwija ana-gorrburrwa minypa ngayburrrpa jama nyiburr-jirra ana-gorrburrwa janguny. Wurra gala nyiburr-yinmiya. Wurra jarra ngayburrrpa jal nyiburr-nirra barra nyirrbu-gurdagurdarra rrapa ana-goyburrrpa nyiburr-yirda jama nyiburr-ji. ¹⁰ Minypa gardiya ngayburrrpa nyiburr-nirra ana-goyburrrpa nyiburr-murna, ngayburrrpa nyirrbu-wucha joborr gun-gunaga: “Minyja ana-nga an-gata gala jama a-ji, nipa gala barra balaja m-bay.”

¹¹ Wurra janguny guna-jeknga ana-gorrburrwa ngayburrrpa nyiburr-galiyarra ana-goyburrrpa nyiburr-werranga nyiburr-jonamawajarra nyiburr-nirra nyiburr-workiya, rrapa minypa ana-werranga ji-werranga gun-nika gomurnda nyiburr-yurra nyiburr-workiya.

¹² Wurra nyiburr-gurdiya, ngayburrrpa nyiburr-guna burr-guya nyiburr-weya ana-gorrburrwa ngardawa ana-goyburrrpa rrapa nipa Bunggawa Jesus Christ gu-ngardapa nyiburr-negiyana: Ana-goyburrrpa barra gu-molamola nyiburr-ni rrapa jama nyiburr-ji barra mun-gata nula balaja nyibu-banga nyiburr-workiya. Ganapa buburr-gaypachichiya. ¹³ Jela, worla, gala barra gojarra nyiburr-ni. Wurra mu-nguy jama buburr-jipa buburr-workiya gun-molamola.

¹⁴ Wurra ana-goyburrrpa nyiburr-garda, gun-guna janguny mu-guna mu-jurra gu-yurra

minyja ana-nga ana-ngoyurra gu-yerrnyja rrapa gala gu-yagurrma arrburrwa, wurra ana-goyburrpa barra nyibu-borrwa nipa a-yinmiya rrapa gala barra nyiburr-malcha nula; barra nyanma nipa gona a-ni rrapa barrwa minypa a-ngukurdanyjiya. ¹⁵ Wurpa lika gala barra nyibu-borrwa jimarna mun-bachirra ana-gorrburrwa ana-goyburrpa rrapa nipa. Ngika. Wurra jarra gelama gelama bubu-bay minypa an-goyburrpa worlapa ana-gorrburrwa.

Gun-gumungba

¹⁶ Ganapiya, wurra Bunggawa an-gatiya arrwucha a-workiya magaya gun-guni, nipa barra magaya gun-guni nyirr-wu ana-goyburrpa barra ana-goyburrpa nyiburr-molamola nyiburr-nipa barra nyiburr-workiya, gala barra minypa gun-nga nyibu-borrwa nyiburr-ni marrban gu-yinmiya gu-nirra ana-gorrburrwa. Anngayburrpa Bunggawa wugupa ana-gorrburrwa.

¹⁷ Gun-guna janguny ngu-mungburda ngu-nirra, ngaypa ng-guna Paul murna ngu-jirra ng-guyinda ngu-wukurrjinga ngu-nirra. Minypa ayinda jurra m-boya mu-workiya, ngaypa ngu-weya ngu-workiya minypa gun-gunaga: ¹⁸ Anngayburrpa Bunggawa Jesus Christ nipa wugupa ana-gorrburrwa nyiburr-jaranga nyiburr-garda.

**Nyanyapa Arrku Gun-nika Gun-molamola
Janguny: Minypa Jesus Christ Guna-ganyja
Arrburrwa Gun-geka Rum
The New Testament and portions of the Old
Testament in the Burarra language of coastal
Arnhem Land in Northern Australia**

copyright © 2008-2023 Wycliffe Bible Translators

Language: Burarra

NT: 2008; OT portions: 2023

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-12-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

e28712b2-3431-5427-8d73-6a9d1c9e704f